

874683

VK HATUL

LA CÉLÉBRATION
DU SOIXANTE-QUINZIÈME ANNIVERSAIRE
DE LA FONDATION
DE L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE GRÈCE
(1837-1912)

ATHÈNES
IMPRIMERIE "HESTIA,, MEÏSSNER & KARGADOURIS
1912

zeichnungen, welche sich in Bildnissen dieser Wände abspiegeln und Sie, Herr Rector, selbst als Dr. rite promotus der Leipziger Universität verkörpern.

Soweit es den deutschen Universitäten möglich war, haben sie es sich gern angelegen sein lassen, diese besonderen Beziehungen durch die Entsendung von Vertretern zu betonen, und eine Anzahl von Glückwunschschriften, welche diesen mitgegeben sind, bringen überdies zum Ausdruck, welche warme Freundschaft die Hochschulen des deutschen Reiches für Athens Panepistemion, eine der ersten grossen Schöpfungen des neu erstandenen Griechenlands, empfinden. Es gereicht mir zu hoher Freude, namens dieser Deputirten, Abgesandter der Universitäten Berlin, Bonn, Breslau, Freiburg, Göttingen, Greifswald, Halle, Jena, Heidelberg, Kiel, Königsberg, Leipzig, Marburg, München, Münster, Strassburg, Tübingen, Würzburg und des Professorenkollegiums der freien Stadt Hamburg der Dolmetscher dieser Empfindungen sein zu dürfen. Ich fasse sie in den von Herzen kommenden Wunsch, dass die Universität Athen wie bisher allezeit würdig sein möge der erhabenen Vergangenheit Griechenlands; dass sie blühe, wachse und gedeihe ad saecula saeculorum.

Προσφώνησις τοῦ καθηγητοῦ κ. J. Goldziher ἐκ μέρους τῶν Πανεπιστημίων τῆς Οὐγγαρίας.

Allocution de M. le Professeur J. Goldziher, au nom des Universités de Hongrie.

Monsieur le Recteur,

Je suis chargé de la mission honorable et distinguée d'être l'interprète des Universités royales de Hongrie, à l'Université de Budapest et l'Université de Kolosvár, et d'autres institutions scientifiques de ma patrie, en exprimant leurs salutations et en représentant leurs félicitations, à l'occasion de cette mémorable solennité, à l'Université nationale d'Athènes.

Puisse un avenir heureux et glorieux éclairer ce centre scientifique du pays, d'où dans l'antiquité les pensées de

science, de sagesse et de vertu rayonnaient sur l'humanité entière!

Προσφώνησις τοῦ καθηγητοῦ κ. Γοδοφρείδου Kurth ἐκ μέρους τῶν Πανεπιστημίων τῆς Βελγικῆς.

Allocution de M. le Professeur Godefroi Kurth, au nom des Universités de Belgique.

J'apporte à l'Université d'Athènes les hommages et les félicitations de la Belgique.

Sœur jumelle de la Grèce, rendue, comme elle et en même temps qu'elle, à l'existence et à la liberté par l'héroïsme des ses enfants, comme elle encore petite par son territoire et grande par l'immensité de ses aspirations, la Belgique n'ignore pas ce qu'elle doit au génie grec et elle sait ce que représente une Université dans la vie intellectuelle d'une nation.

Elle salue dans l'Université d'Athènes le lien vivant entre un passé plein de merveilles et un présent plein de promesses, l'organisme puissant et efficace qui transmet à la génération actuelle l'impérissable culture de l'Hellade antique, les fruits d'or de ce jardin, de ce jardin de délices qu'était l'Attique aux jours où les rossignols de Sophocle faisaient retentir de leurs chants le bois sacré de Colonos et où les abeilles de l'Hymette venaient, sans trop se tromper, chercher leur miel sur les lèvres de Platon endormi.

Mais l'Université d'Athènes n'est pas seulement un souvenir: elle est aussi une espérance. Poste avancé de la civilisation européenne en face de l'Orient qui s'éveille et qui vient demander la lumière à l'Occident, elle vit s'ouvrir devant elle le vaste champ où l'hellénisme réalisa jadis ses conquêtes pacifiques. Tout l'autorise à espérer qu'elle pourra les réaliser encore. Dans les vœux que nous formons pour elle en ces jours de fêtes jubilaires, nous la voyons d'avance rayonner sur tous les rivages de la Méditerranée orientale, semblable à cette lance que tenait dans sa main la déesse du Parthénon et dont les navigateurs abordant au cap Sounion voyaient la pointe dorée étinceler au loin sur la terre et sur la mer.

A cause de ce souvenir et de cette espérance, j'acclame au